Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Nachszon zrodził Salmę, a Salma\* zrodził Boaza.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Nachszon był ojcem Salmy, a Salma ojcem Boaza. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A Nachszon spłodził Salmę, a Salma spłodził Boaza. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Naason spłodził Salmona, a Salmon spłodził Booza. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A Nahasson też zrodził Salma, z którego poszedł Booz. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Nachszon był ojcem Szalmy, a Szalma - Booza. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Nachszon zrodził Salmę, a Salma zrodził Boaza. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Nachszon był ojcem Salmy, a Salma ojcem Booza. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Nachszon był ojcem Szalmy, a Szalma - Booza. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Nachszon był ojcem Salmy, a Salma ojcem Booza. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Наассон породив Салмона, і Салмон породив Вооза, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś Nachszon spłodził Salmę, a Salma spłodził Boaza. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Nachszon zaś został ojcem Salmy. Salma zaś został ojcem Boaza. |

1. 1) Wg G: Salmon, zob. <x>80 4:21</x>. [↑](#footnote-ref-2)